

## JEGYZŐKÖNYV

Készült a Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata Képviselő-testületének  
**2012. április 26-án (csütörtök) 15,00 órai** kezdettel a Polgármesteri Hivatal  
(Budapest, IV. ker. István út 14. II. em.) dísztermében tartott ülésének jegyzőkönyvéből

### A képviselők közül jelen vannak:

Bartók Béla	Nagy István	Dr. Szabó Béla
Balázs Erzsébet	Németh Edit Éva	Szabó Gábor
Belán Beatrix	Rádi Attila	Dr. Trippon Norbert
Dr. Dabous Fayeze	Ozsváth Kálmán	Wintermantel Zsolt
Horváth Imre	Pajor Tibor	
Farkas István	Páli József Pál	
Jókay Attila	Pernecky László	

(18 fő)

Az ülésre később érkezett: Koronka Lajos (15,03),

Az ülésről távol van: Hladony Sándor, Szalma Botond,

### Jelen vannak (részben tanácskozási joggal):

Dr. Molnár Szabolcs alpolgármester  
Dr. Tahon Róbert jegyző  
Dr. Vitáris Edit  
Dr. Dallos Andrea Jogi és Képviselői Iroda vezetője  
Dr. Kató Balázs jogi tanácsnok  
Dr. Márkus Györgyi Igazgatási Főosztály vezetője  
Dr. Mihályi Zsolt Apor Lakásügyi Osztály vezetője  
Kassai Endre Emberi Erőforrás Főosztály vezetője  
Pinkóczi József Városüzemeltetési főosztályvezető-helyettes  
Vasáné Almási Zsuzsanna Pénzügyi és Számviteli Osztály vezetője  
Hudák Edina Költségvetési Osztály vezetője  
Mátésné Pataki Ágnes Művelődési és Oktatási Osztály vezetője  
Dr. Varga Zalán Vagyongazdálkodási Osztály vezetője  
Berényi András Főépítési Iroda vezetője  
T. Kovács Beáta, az Adóigazgatási Osztály főosztályvezető  
Mike Józsefné, az Általános Igazgatási Osztály vezetője,  
Keszthelyi Ilona Anyakönyvi Osztály vezetője  
Királyné Kiss Erzsébet a Káposztásmegyeri Kirendeltség vezetője  
Marosi Csilla Okmánykezelési Osztály vezetője  
Petruska Jenőné, a Gyámhivatal főosztályvezető-helyettes  
Somogyi Éva a Szociális Főosztály vezetője  
Márkus Erzsébet Építésigazgatási Osztály vezetője  
Garamszegi Andrea Újpesti Közterület Felügyelet osztályvezető  
Magas Gábor referens  
Lakatos Katalin referens  
Sikné Papp Rita referens  
Honti Csaba referens

Köblös Anita referens  
Székely Sándorné Gondnokságvezető  
Müller Péter Informatikai Osztály vezetője

### **Wintermantel Zsolt**

Megállapítja, hogy a Képviselő-testületi ülés határozatképes. Két személyi kérdéssel kapcsolatban érkezett módosító indítvány, javasolja ezeket napirend előtt megtárgyalni, majd a megválasztott bizottsági delegált tagok letennék az esküt. Ezzel a módosítással szavazásra teszi fel a napirendet.

*Koronka Lajos képviselő úr 15.03 órakor megérkezett, így a Képviselő-testület létszáma 19 fő.*

### **Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata Képviselő-testületének 93/2012. (IV.26.) határozata a Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata Képviselő-testületének napirendjéről**

A Képviselő-testület az ülés napirendjét az alábbiak szerint állapítja meg:

1. Javaslat Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata intézményei és a Polgármesteri Hivatal 2011. évi költségvetéséről és a végrehajtás szabályairól szóló - többször módosított - 12/2011. (II. 25.) önkormányzati rendelet módosítására
2. Beszámoló Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata intézményei és a Polgármesteri Hivatal 2011. évi költségvetésének teljesítéséről, a zárszámadásról
3. Javaslat a Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata és intézményei 2012. évi összevont költségvetéséről és a végrehajtás szabályairól szóló - módosított - 9/2012. (II.24.) önkormányzati rendelet módosítására
4. Előterjesztés a Polgármesteri Hivatal és az Önkormányzat intézményei 2011. évi ellenőrzési jelentései alapján készített éves összefoglaló ellenőrzési jelentéséről
5. Javaslat az Újpesti Közterület-felügyeletről szóló rendelet elfogadására
6. Javaslat az ÉPIT Zrt. könyvvizsgálójának megválasztására
7. Előterjesztés a Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata és az UV Újpesti Vagyonkezelő Zrt. közötti közszolgáltatási szerződés tárgyában
8. Javaslat a Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata fenntartásában működő Károlyi István 12 Évfolyamos Gimnázium létszámtúllépésére
9. Javaslat a személyes gondoskodást nyújtó ellátásokról, azok igénybevételéről, valamint a fizetendő térítési díjakról szóló 37/2008. (XII.22.) rendelet módosítására
10. Javaslat a személyes gondoskodást nyújtó gyermekjóléti alapellátások formáiról, azok igénybevételéről, valamint a fizetendő térítési díjról szóló 23/2010.(VIII.23.) rendelet módosítására
11. Egyebek

12. Javaslat az „Újpest Gyermekéiért” díj adományozására

13. Javaslat az Újpest Kiváló Tanulója, az Újpest Kiváló Diáksportolója és a Kiváló Diákközösségi Munkáért díjak odaítélésére

14. Szociális támogatásokkal kapcsolatos fellebbezések előterjesztése  
(18 igen)

### **Wintermantel Zsolt**

Örömmel tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy a Fővárosi Közgyűlés tegnapi döntése értelmében két Újpesten szorosán kötődő Újpest Díszpolgára címet viselő köztisztviselő álló személy nyerte el Budapest Díszpolgára címet, Göröcs János úr és Bertalan Tivadar úr. Úgy gondolja, hogy mindkét személy életútja önmagáért beszél.

### **Napirend előtt**

### **Wintermantel Zsolt**

Az MSZP frakciója a Káposztásmegyeri Településrészi Önkormányzatba külsős delegátnak Sógor Pált javasolja megválasztani és a FIDESZ frakció a korábban megüresedő helyre a Gazdasági és Pénzügyi Ellenőrző Bizottságba Turgyán Ferencné javasolja külsős delegált tagnak megválasztani. Észrevétel nem lévén szavazásra teszi fel a határozati javaslatokat.

### **Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata Képviselő-testületének 94/2012. (IV.26.) határozata bizottsági tagcseréről**

Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy MSZP frakció javaslatára a **Káposztásmegyeri Településrészi Önkormányzat** tagjának **Sógor Pált** delegálja. (19 igen)

Határidő: azonnal

Felelős: Polgármester

### **Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata Képviselő-testületének 95/2012. (IV.26.) határozata bizottsági tagcseréről**

Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy Fidesz frakció javaslatára a **Gazdasági és Pénzügyi Ellenőrző Bizottság** tagjának **2012. május 1. napjától Turgyán Ferencné** delegálja. (19 igen)

Határidő: azonnal

Felelős: Polgármester

A megválasztott bizottsági delegált tagok, Sógor Pál és Turgyán Ferencné letette az esküt.

**1. Javaslat Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata intézményei és a Polgármesteri Hivatal 2011. évi költségvetéséről és a végrehajtás szabályairól szóló - többször módosított - 12/2011. (II. 25.) önkormányzati rendelet módosítására**

Előterjesztő: Dr. Molnár Szabolcs alpolgármester

### **Wintermantel Zsolt**

Az első három napirendi pont összefügg és javasolja, hogy egy egységként kezelve mondja el az előterjesztő a kiegészítését.

### **Dr. Molnár Szabolcs**

Kiegészítésében elmondja, hogy az előző évi költségvetés utolsó módosításához kiküldésre került a könyvvizsgálói vélemény. A zárszámadáshoz és a 2012-es költségvetés módosításához a könyvvizsgáló írásos véleménye a helyszínen került kiosztásra.

A 2011-es költségvetés VI. módosítása tartalmazza az államkinctári számokhoz való igazítását a tavalyi költségvetésnek, valamint a kisebbségi önkormányzatoknál jelentkezett pénzmaradvány átvezetését.

A zárszámadásból láthatóak a 2011-es év gazdálkodási számai. Elmondja, hogy a 2011-es költségvetés I-es módosításánál, a korábbi évi zárszámadás átvezetésénél 357 millió forint hiánnyal számolt a költségvetés. Az elmúlt év során érték a költségvetést negatív hatások, mivel például voltak olyan pályázati pénzek melyeket betervezet az Önkormányzat, de sajnos nem folytak be. Ezeket a negatív hatásokat a tavalyi évben egy takarékos, következetes és szigorú költségvetés végrehajtásával sikerült kivédeni. Úgy gondolja, hogy 2011. évhez képest sokkal jobb helyzetben kezdhetett neki az Önkormányzat ennek az évnek. A teljesség igénye nélkül kiemelné, hogy a működés racionalizálása, a városüzemeltetési költségek, telefon, telekommunikációs költségek viszonylatában az intézkedések az elmúlt évben megtakarításokat hoztak. Az Önkormányzat intézményei részben a pontos tervezés és részben a szigorú végrehajtás eredményeképpen, egy önállóan működő intézmény kivételével, mindannyian pozitív pénzmaradvánnyal zárták az előző évet. Erre a korábbi években nem volt példa. Egy intézményt kivéve minden intézménynél a pénzmaradvány az áthúzódó kiadásait fedezi. Mindezek eredményeképpen a zárszámadásban a szabad pénzmaradvány 467.394 eFt volt. Emellett kötelezettségvállalással terhelt pénzmaradványként kezelték a 2011-ben felvett fejlesztési hitelből beérkezett 5 milliárd forintot.

A 2012-es költségvetés I. számú módosítása tartalmazza a zárszámadással és a pénzmaradvánnyal kapcsolatos módosítások átvezetését. A tavalyi évi szabad pénzmaradvány felhasználását fejlesztési célokra tették a tervezetbe. Részben olyan fejlesztésekre, amikről már elvileg döntött a Képviselő-testület, de nem tudott még mellé forrást biztosítani, részben új fejlesztésekre és a tartalékok növelésére.

A Gazdasági és Pénzügyi Ellenőrző Bizottság tagnapi ülésén döntött az intézmény felújítási keret felhasználásáról, és ennek az átvezetését tartalmazza a helyszínen kiosztott módosító javaslat, amit kér alapjavaslatként kezelni.

### **Pajor Tibor**

Alpolgármester úr a kiegészítésében fejlesztési hitelről beszélt, holott már leszögezték, hogy ez nem hitel, hanem kötvény. Kérdése, hogy kötvényről vagy hitelről beszélnek-e?

Az Újpesti Napló munkatársai számára szeretné jelezni, hogy a könyvvizsgálói jelentésben is szereplő 5 milliárd forint költségvetési hiányt nyugodtan bele lehet írni az újságba.

### **Dr. Trippon Norbert**

A 2011-es költségvetési beszámolóval kapcsolatban elmondja, hogy azt az MSZP frakció nem fogja megszavazni. Indokként elmondja, hogy a 2011-es költségvetésnél számos olyan módosító javaslatuk volt, ami nem került elfogadásra és voltak olyan tételek, melyek nem kerültek felhasználásra. Ilyen többek között a panel-program. Álláspontja szerint a 2011-es év Újpest eladásításának az éve volt. Úgy gondolja, hogy akár hitelről, akár kötvényről beszélnek, sajnos 5 milliárd forintos kötvényadósság zúdult az újpestiek nyakába és magas

törlesztő részletek fogják terhelni a következő ciklusban az Önkormányzatot. Ezzel akkor sem értettek és most sem értenek egyet.

A költségvetési beszámolóban olvasható, hogy az intézményeknél 153 millió forint megtakarítás képződött. Az előterjesztő álláspontja szerint az összeget el kellene vonni az intézményektől, mert ez a feladatellátás minőségét nem befolyásolja. Ezzel szemben úgy gondolja, hogy nem kellene elvonni ezt az összeget, mert nagyobb eséllyel javítaná a feladatellátásnak az infrastruktúráját, háttérét és feltételeit. Az előterjesztőnek megfontolásra javasolja, hogy a megtakarított összeg maradjon az intézményeknél.

A 2012. évi költségvetés I-es számú módosítását azért nem fogja a frakció támogatni, mert ebben a költségvetésben is szerepel az adósság. Ugyanakkor a költségvetés előterjesztésekor is számos javaslatot fogalmaztak meg, amiket nem vettek figyelembe. Továbbra is az látszik, hogy érdemi panellakás felújítási program Újpesten ebben az évben sem fog indulni, hiszen ennek a költségvetési fedezete nincs beállítva. A korábbi 30 millió forintos házi orvosok támogatási alapját eltörölték, HPV elleni védőoltás alanyi körének kibővítését a testület többsége korábban nem támogatta. A lakbéréket a Képviselő-testület döntésével majdnem a duplájára emelték. A közterület használati díjakat a költségvetésben jóval az infláció fölött emelték. A piacon a bérleti díjak két év átlagában 17 %-kal emelkedik, amivel szintén nem értenek egyet. Véleménye szerint a költségvetés számos olyan elemet tartalmaz, ami azért épül be, mert a jelenlegi kormányzati politika megszorító és az önkormányzatokat is hátrányosan érinti. Hátrányos szociális intézkedések léptek életbe, hiszen központi jogszabályban csökkentették az álláskeresői támogatást. Bár ez egy parlamenti döntés volt, bele épült az Önkormányzat költségvetésébe is. Összességében számos olyan sebtől vérezik ez a költségvetés, ami miatt nem fogják megszavazni a módosítását sem.

### **Dr. Molnár Szabolcs**

Pajor úr kérdésére válaszolva elmondja, hogy természetesen kötvénykibocsátásról volt szó. A gyűjtősor finanszírozási műveletek és hitelek nevet viseli, mivel ez a közgazdasági neve és a hozzászólásában erre utalt.

Trippon frakcióvezető úr észrevételeivel kapcsolatban elmondja, hogy valóban a 2011-es költségvetésnél számos javaslatuk nem került elfogadásra, de számos igen és úgy gondolja, hogy ez a mérleg másik oldala. Ami az egyes fel nem használt tételeket illeti, például a panel-programnál már a tavalyi költségvetésnél is úgy szólt az előterjesztés, hogy amennyiben lesz olyan forrás, ahol ezt a tartalékot a forrástöbbszörözéshez fel tudják használni megteszik, de ilyen sajnos nem volt.

Az intézmények megtakarítására irányuló javaslattal kapcsolatban a számokra szeretne rávilágítani. Az intézményeknél 660 millió forint pénzmaradvány keletkezett, amiből 407 millió forint volt kötelezettségvállalással terhelt. A többi 253 millió forint szabad pénzmaradvány és ebből 101 millió forint ottmaradt az intézményekben és 153 millió forintot javasoltak elvonni. A számokból kitűnik, hogy minden intézmény szabadon felhasználható pénzmaradványként megkapta a tavalyi évi többletbevételét, vagy a tavalyi évi dologi pénzmaradványát. A személyi és a járulék soron keletkezett megtakarításokat vonata csak el az Önkormányzat az összes önállóan működő intézménynél.

Az idei induló költségvetés tartalmazza ez évre a személyi kiadások fedezetéül szükséges összeget és nem indokolt újabb munkatársak felvétele, így a személyi és járulék soron keletkezett többlet el sem költhető. Úgy gondolja, hogy ennek elvonása indokolt és semmilyen módon nem csökkenti az intézmények szakmai munkájának hatékonyságát. A dologi pénzmaradványt, amit visszakaptak szabad pénzmaradványként, felhasználhatják a szakmai munka feltételeinek javítására és több intézmény élt is ezzel a lehetőséggel.

Nem kívánja módosítani az előterjesztést oly módon, hogy minden pénzmaradványt otthagyanak az intézményeknél.

### **Wintermantel Zsolt**

Molnár alpolgármester úr részletesen kitért a pénzmaradvánnyal kapcsolatos észrevételekre. Úgy gondolja, hogy az a felvetés, ami az előző év pénzmaradványának elvonásáról szól, semmiképpen nem veszélyeztetheti a feladatellátást, mivel azt a feladatot már a tavalyi évben ellátták. Amennyiben Trippon úr úgy gondolja, hogy az elmúlt évben a feladatellátás veszélybe került, akkor nevezze meg, hogy melyik intézményben tapasztalta. Reméli, hogy alpolgármester úr megnyugtató választ adott a kérdéseire.

Trippon úr néhány dolgot említett, melyet már számtalan alkalommal megtárgyaltak. Többek között szó esett az újpesti piacról. Tájékoztatóként elmondja, hogy jelenleg az piacon teltház van, ahol jó minőségű árukat lehet kapni, budapesti viszonylatban megfelelő áron. A Piacfelügyelőségen napi szinten gondot okoz, hogy nem tud helyet biztosítani az új jelentkezőknek a jelenlegi árszinten sem, ezért úgy gondolja, hogy nem a negatív hatásokról kellene beszélni.

A lakbérrendszer átalakításával kapcsolatban elmondja, hogy mindaz, aki felelősen gondolkodik belátja, hogy az az önkormányzati lakásgazdálkodás, és az a díjpolitika, ami az elmúlt évben volt, nem tartható tovább. A társadalmi igazságosság és a város érdekei szerint alakították át a lakbérrendszert.

Az „eladósítás évével” kapcsolatban elmondja, hogy 2010-ben, amikor átvették a gazdálkodást, akkor 900 millió forint belső hiánya volt a költségvetésnek. A 2011-es évre sikerült ezt a hiányt 357 millió forintra lefaragni. A szigorú gazdálkodás és a szolgáltatások megszervezése, hogy például saját kézbe vették a városüzemeltetéssel kapcsolatos feladatokat, jelentős megtakarításokat hozott. Ennek az eredménye, hogy közel fél milliárd forintos pénzmaradvány keletkezett az előző évben. Amennyiben a mínusz 357 millió forintos és a 467 millió forintot összeadják, akkor ez több mint 800 millió forintos pozíció javulást jelent. Ezeknek a számoknak a fényében érdemes elgondolkodni azon, hogy ez negatívan vagy pozitívan értékelendő.

Több észrevétel nem lévén szavazásra teszi fel az 1. napirendi pontot és felhívja a figyelmet, hogy minősített többségre van szükség.

***Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata Képviselő-testülete a 2011. évi költségvetési rendelet módosítására tett előterjesztést megtárgyalta, és azt elfogadja, ezzel megalkotja a Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzat intézményei és a Polgármesteri Hivatal 2011. évi költségvetéséről és a végrehajtás szabályairól szóló 12/2011. (II. 25.) rendeletet módosító 23/2012. (V.02.) önkormányzati rendeletét.***

(12 igen, 6 nem, 1 tartózkodás)

Felelős: a Polgármester

Határidő: az elfogadást követően azonnal

## **2. Beszámoló Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata intézményei és a Polgármesteri Hivatal 2011. évi költségvetésének teljesítéséről, a zárszámadásról**

Előterjesztő: Dr. Molnár Szabolcs alpolgármester

### **Wintermantel Zsolt**

Az előzőekben a részletes vita érintette ezt a napirendet, így szavazásra teszi fel a rendelet tervezetét és felhívja a figyelmet, hogy minősített többségre van szükség.

*A Képviselő-testület megalkotja a Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata 2011. évi zárszámadásáról szóló 24/2012.(V.02.) önkormányzati rendeletét.*  
(12 igen, 6 nem, 1 tartózkodás)

- 3. Javaslát a Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata és intézményei 2012. évi összevont költségvetéséről és a végrehajtás szabályairól szóló - módosított - 9/2012. (II.24.) önkormányzati rendelet módosítására**  
Előterjesztő: Dr. Molnár Szabolcs alpolgármester

**Wintermantel Zsolt**

Az előzőekben a részletes vita érintette ezt a napirendet, így szavazásra teszi fel a rendelet tervezetét és felhívja a figyelmet, hogy minősített többségre van szükség.

*Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata Képviselő-testülete a 2012. évi költségvetési rendelet módosítására tett előterjesztést megtárgyalta, és azt elfogadja, ezzel megalkotja a Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata és intézményei 2012. évi összevont költségvetéséről és a végrehajtás szabályairól szóló - módosított - 9/2012. (II.24.) önkormányzati rendeletet módosító 25/2012. (V.02.) önkormányzati rendeletét.*

(12 igen, 1 nem 6 tartózkodás)

Felelős: a Polgármester

Határidő: az elfogadást követően azonnal

- 4. Előterjesztés a Polgármesteri Hivatal és az Önkormányzat intézményei 2011. évi ellenőrzési jelentései alapján készített éves összefoglaló ellenőrzési jelentéséről**  
Előterjesztő: Wintermantel Zsolt polgármester

**Wintermantel Zsolt**

Előterjesztőként nem kíván szóbeli kiegészítést tenni, észrevétel nem lévén szavazásra teszi fel a határozati javaslatot.

**Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata Képviselő-testületének 96/2012.(IV.26.) határozata a Polgármesteri Hivatal és az önkormányzati intézmények jelentései alapján készített 2011. évi összefoglaló ellenőrzési jelentésről**

A Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata Képviselő-testülete elfogadja a Polgármesteri Hivatal és az önkormányzati intézmények jelentései alapján készített 2011. évi összefoglaló ellenőrzési jelentést. (13 igen, 6 tartózkodás)

Felelős: polgármester

Határidő: azonnal

- 5. Javaslát az Újpesti Közterület-felügyeletről szóló rendelet elfogadására**  
Előterjesztő: Rádi Attila alpolgármester

**Wintermantel Zsolt**

Az előterjesztő nem kíván szóbeli kiegészítést tenni. Jogszabályváltozás miatt technikai korrekcióra van szükség. Észrevétel nem lévén szavazásra teszi fel a rendelet tervezetét és felhívja a figyelmet, hogy minősített többségre van szükség.

*A Képviselő-testület elfogadja az Újpesti Közterület-felügyeletről szóló rendelet-tervezetet és ezzel megalkotja Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata Képviselő-testületének 26/2012. (IV.27.) önkormányzati rendeletét. (19 igen)*

Felelős: polgármester

Határidő: 15 nap

#### **6. Javaslat az ÉPIT Zrt. könyvvizsgálójának megválasztására**

Előterjesztő: Wintermantel Zsolt polgármester

##### **Wintermantel Zsolt**

Előterjesztőként nem kíván szóbeli kiegészítést tenni, észrevétel nem lévén szavazásra teszi fel a határozati javaslatot.

#### **Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata Képviselő-testületének 97/2012. (IV.26.) határozata az ÉPIT Zrt. könyvvizsgálójának megválasztásáról**

A Képviselő-testület Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata, mint az Észak-pesti Ingatlan- és Térségfejlesztési Zártkörűen Működő Részvénytársaság részvényese jogkörében eljárva úgy dönt, hogy

**1,** egyetért azzal, hogy az Észak-pesti Ingatlan- és Térségfejlesztési Zártkörűen Működő Részvénytársaság könyvvizsgálójává 2012. június 1. napjától 2013. május 31. napjáig terjedő időtartamra kerüljön megválasztásra a Correct Pénzügyi és Könyvszakértő Korlátolt Felelősségű Társaság (székhelye: 1025 Budapest, Palánta u. 3/c., MKVK szám: 000079), illetve a könyvvizsgálatért személyében felelős könyvvizsgáló Egri István Iván.

A könyvvizsgáló díjazása a 2012. június 1. napjától 2013. május 31. napjáig terjedő időtartamra 2 millió Ft/év +Áfa.

**2,** felhatalmazza a polgármestert, hogy a társaság közgyűlésén a könyvvizsgáló megválasztására vonatkozó határozati javaslatot megszavazza.

A Képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert a fenti döntések végrehajtása érdekében szükséges intézkedések megtételére és a szükséges jognyilatkozatok kiadására.

(12 igen, 7 tartózkodás)

Felelős: polgármester

Határidő: 2012. május 31.

#### **7. Előterjesztés a Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata és az UV Újpesti Vagyonkezelő Zrt. közötti közszolgáltatási szerződés tárgyában**

Előterjesztő: Dr Molnár Szabolcs alpolgármester

##### **Wintermantel Zsolt**

Az előterjesztő nem kíván szóbeli kiegészítést tenni.

##### **Pajor Tibor**

Tekintettel arra, hogy ez egy technikai módosítás, valószínűleg nem sokan olvasták el. Az indoklással kapcsolatban észrevétele, hogy az Újpesti Önkormányzat a saját vagyonkezelő cégével, saját vagyonával kapcsolatban hoz döntéseket. Az Önkormányzatnak figyelembe kell venni az Európai Unió jogot, sőt még Támogatásokat Vizsgáló Irodával is kapcsolatba kerülnek, aki véleményezi az Önkormányzat szerződéseit. Összességében „szánalmasnak” tartja az egészet.



### **Wintermantel Zsolt**

Magyarországra, mint az Európai Unió tagállamára kötelezőek az Unió szabályok. Örömmel tapasztalta, hogy sikerült az Európai Unió és a magyar jogszabályoknak megfelelő szerződést előkészíteni és a Támogatásokat Vizsgáló Iroda ezt jóváhagyta. Ezúton köszöni meg a kollégák munkáját. Több észrevétel nem lévén szavazásra teszi fel a határozati javaslatot.

### **Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata Képviselő-testületének 98/2012.(IV.26.) határozata a Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata és az UV Újpesti Vagyonkezelő Zrt. közötti közszolgáltatási szerződésről**

Az Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata és az UV Újpesti Vagyonkezelő Zrt. között megkötendő a Támogatásokat Vizsgáló Iroda által jóváhagyott közszolgáltatási szerződést és felhatalmazza a polgármestert a Közszolgáltatási szerződés aláírására és a végrehajtáshoz szükséges intézkedések megtételére. (12 igen, 7 tartózkodás)

Felelős: polgármester, hatáskörrel rendelkező alpolgármester útján

Határidő: 2012. április 30.

### **8. Javaslat a Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata fenntartásában működő Károlyi István 12 Évfolyamos Gimnázium létszámtúllépésére**

Előterjesztő: Dr Molnár Szabolcs alpolgármester

### **Wintermantel Zsolt**

Ez előterjesztő nem kíván szóbeli kiegészítést tenni. Észrevétel nem lévén szavazásra teszi fel a határozati javaslatot.

### **Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata Képviselő-testületének 99/2012.(IV.26.) határozata a Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata fenntartásában működő Károlyi István 12 Évfolyamos Gimnázium létszámtúllépéséről**

Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja az Újpest Önkormányzat fenntartásában működő Károlyi István 12 Évfolyamos Gimnázium (1041 Budapest, Virág u. 56-58.) maximális csoportlétszám túllépését az alábbi táblázat szerint.

Osztály	Tényleges osztály létszám	2x szorzós	3x szorzós	Számított létszám
<b>1. c</b>	<b>27</b>	<b>1</b>		<b>28</b>
<b>2. c</b>	<b>26</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>29</b>
<b>3. b</b>	<b>26</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>28</b>
<b>3. c</b>	<b>26</b>	<b>4</b>	<b>0</b>	<b>30</b>
<b>4. c</b>	<b>26</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>29</b>

(18 igen)

Felelős: Dr. Molnár Szabolcs alpolgármester

Határidő: 2012. április 30.

**9. Javaslát a személyes gondoskodást nyújtó ellátásokról, azok igénybevételéről, valamint a fizetendő térítési díjakról szóló 37/2008. (XII.22.) rendelet módosítására**

Előterjesztő: Nagy István alpolgármester

**Wintermantel Zsolt**

Ez előterjesztő nem kíván szóbeli kiegészítést tenni. Észrevétel nem lévén szavazásra teszi fel a határozati javaslatot. 10 igen, 7 tartózkodással a rendelet nem kapta meg a minősített többséget.

**10. Javaslát a személyes gondoskodást nyújtó gyermekjóléti alapellátások formáiról, azok igénybevételéről, valamint a fizetendő térítési díjról szóló 23/2010.(VIII.23.) rendelet módosítására**

Előterjesztő: Nagy István alpolgármester

**Wintermantel Zsolt**

Ez előterjesztő nem kíván szóbeli kiegészítést tenni. Észrevétel nem lévén szavazásra teszi fel a határozati javaslatot.

*A Képviselő-testület elfogadja a személyes gondoskodást nyújtó gyermekjóléti alapellátások formáiról, azok igénybevételéről, valamint a fizetendő térítési díjról szóló 23/2010. (VIII.23) önkormányzati rendelet módosításáról szóló rendelet-tervezetet és ezzel megalkotja a Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata Képviselő-testületének 27/2012. (IV.27.) önkormányzati rendeletét. (13 igen, 6 tartózkodás)*

Felelős: kihirdetés tekintetében a Jegyző

Határidő: 5 nap

**9. napirendi pont újra megnyitása**

**Wintermantel Zsolt**

A 9. napirendi pontról ismételt szavazást javasol, mivel a lemaradó szavazók miatt nem kapta meg a minősített többséget.

**Bartók Béla**

Ügyrendi javaslata, hogy nyissák meg a vitát újra a 9. napirendi pontról.

**Nagy István**

Kiegészítésként elmondja, hogy a rendelet-módosítással az előző évhez képest csökkennének a térítési díjak.

**Wintermantel Zsolt**

Szavazásra teszi fel Bartók Béla frakcióvezető úr ügyrendi javaslatát.

**Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata Képviselő-testületének 100/2012.(IV.26.) határozata napirendi pont újra nyitására**

A Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy Bartók Béla FIDESZ frakcióvezető úr ügyrendi javaslatára a személyes gondoskodást nyújtó ellátásokról, azok igénybevételéről, valamint a fizetendő térítési díjakról szóló 37/2008. (XII.22.) rendelet módosításáról szóló 9. napirendi pontot újra megnyitja. (14 igen)

Felelős: polgármester

Határidő: azonnal

**Bartók Béla**

Az előterjesztő alpolgármester úrhoz csatlakozva elmondja, hogy egy nagyon fontos kérdéssel az ellátottak díjcsökkentéséről szól ez a rendelet tervezet. Ezért kérte a vita újbóli megnyitását és kéri képviselő társait, hogy támogassák ezt a rendelet-módosítást.

**Wintermantel Zsolt**

Több észrevétel nem lévén szavazásra teszi fel a rendelet tervezetet és felhívja a figyelmet, hogy minősített többségre van szükség.

*A Képviselő-testület elfogadja a személyes gondoskodást nyújtó ellátásokról, azok igénybevételéről, valamint a fizetendő térítési díjakról szóló 37/2008. (XII.22) önkormányzati rendelet módosításáról szóló rendelet-tervezetet és ezzel megalkotja a Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata Képviselő-testületének 28/2012. (IV.27.) önkormányzati rendeletét.* (17 igen)

Felelős: kihirdetés tekintetében a Jegyző

Határidő: 5 nap

## **11. Egyebek**

### **Előterjesztés az Újpest Napló című kiadvány nevének megváltoztatása tárgyában**

**Pajor Tibor**

Több témában szeretne észrevételt tenni. Az egyik a Palotai sziget melletti Duna ág feltöltésével kapcsolatos. Lakossági bejelentés alapján személyesen tájékozódott és azt tapasztalta, hogy építési törmelékkel, sittel vegyes földel töltötték fel a területet. Levelet írt a jegyző úrnak, mellyel kapcsolatban szóban egyeztettek. A fővárosi képviselők megkeresték a Közép-Duna-völgyi Környezetvédelmi, Természetvédelmi és Vízügyi Felügyelőséget, ahonnan kimerítő választ kaptak, mely arról szólt, hogy ez a folyamat már jóval korábban elkezdődött, bejelentés alapján vizsgálat is indult és ennek hatására a tulajdonos rendezte a környéket. Úgy gondolja, hogy aki megnézi látja, hogy jelen pillanatban is építési törmelékkel tarkított a terület. Ennek alapján kéri, hogy a következő Városfejlesztési Bizottsági ülésen vegyék napirendre ezt az ügyet és előtte az érdeklődők tekintsék meg azt a területet. A szabályozási tervet annak idején a testület úgy fogadta el, hogy nem csak kishajó kikötő létesülne, hanem az öböl északi részének átvágásával, a nagy Dunával is összekötnék az öblöt és az így kialakuló sziget, természetvédelmi terület lenne.

Kéri jegyző urat, hogy az illetékes hatóságoknál a legkeményebben lépjenek fel a szennyesedésekkel kapcsolatosan, és határozzák meg, hogy pontosan meddig tölthető fel ez az öböl.

A másik észrevétele, hogy levelet kapott egy újpesti lakostól, aki az Újpest-Káposztásmegyer facebook oldalára feltett egy cikket a lakbéremeléssel kapcsolatban és a hölgy szerint ez a cikk eltűnt a honlapról. Kérdése, hogy ez hogy történhetett meg?

Az előző testületi ülésen már volt próbálkozása, hogy az újpesti média helyzetén valamit javítsanak. Érzékeli, hogy ez nem fog működni, ezért úgy gondolja, ha már a média tartalmán nem tudnak változtatni, mert nincs beleszólásuk, akkor próbálják az újság címét hozzáigazítani a tartalomhoz. Javasolja, hogy változtassák „Újpesti Narancs”-ra az újság címét, mivel véleménye szerint a lap szellemiségéhez ez közelebb áll.

### **Wintermantel Zsolt**

Frakciószünetet rendel el.

## S Z Ü N E T

### **Wintermantel Zsolt**

Tájékoztatja a testülete, hogy Pajor úr által kifogásolt hozzászólás nem került törlésre, mind a mai napig fenn van a facebook oldalon.

### **Pajor Tibor**

Elnézést kér, ha ez valóban így van.

### **Wintermantel Zsolt**

A facebook központi döntés alapján megváltoztatta az egész formátumot, teljesen átstrukturálódott az ilyen hozzászólások megjelenítése, és valószínűleg ez lehetett a probléma forrása. Több észrevétel nem lévén szavazásra teszi fel Pajor úr határozati javaslatát.

### **Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata Képviselő-testületének 101/2012.(IV.26.) határozata az Újpest Napló című kiadvány nevének megváltoztatásáról**

A Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy Pajor Tibor a JOBBIK frakcióvezetője javaslatát, miszerint a Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata Képviselő-testülete tulajdonosi jogkörében eljárva az Újpesti Napló című kiadvány elnevezését indokoltan tartaná megváltoztatni Újpesti Narancs címre, és felkérné az Újpesti Sajtó Szolgáltató Nonprofit Kft. ügyvezetőjét, hogy a szükséges intézkedéseket tegye meg, 7 igen, 11 nem szavazati aránnyal **NEM TÁMOGATJA**.

## **Észrevételek**

### **Perneczky László**

- A társadalmi részvétel tapasztalatairól kér tájékoztatást. Kérdezi, hogy számíthat-e arra, hogy újra megjelennek rendelet-tervezetek ezen a felületen?
  - Újpest Egészség tervét hiányolja.
  - Újpesti Párbeszéddel kapcsolatban felmerülő strand hol létesülne?
  - Újpesti Párbeszéd metodikájáról, hátteréről, feldolgozásáról kér tájékoztatást.
- Ezekről a témákról szeretne tájékoztatást kapni most vagy a következő alkalommal.

### **Wintermantel Zsolt**

Válaszában elmondja, hogy az Újpesti Párbeszéddel kapcsolatban a jogszabályoknak megfelelően az adatkezeléshez való hozzájárulást, az Adatvédelmi Biztosi Hivataltól megkérték és a konkrét technikai feldolgozást a Sajtó Kft. végezte. Az értékelésre egy bizottságot hoztak létre.

A stranddal kapcsolatban a válaszok feldolgozása végén tud nyilatkozni, ez jelenleg egy felmérés.

### **Nagy István**

Az egészség tervvel kapcsolatos kérdésre válaszolva elmondja, hogy visszaküldte átdolgozásra.

### **Dr. Molnár Szabolcs**

A társadalmi részvétellel kapcsolatban elmondja, hogy a korábbi testületi ülésen, amikor olyan rendeletek voltak napirenden, amik ennek hatálya alá estek, akkor tájékoztatást adott arról, hogy három hétid voltak fenn a honlapon a tervezetek és összesen egy észrevétel érkezett, amit a napirend keretében ismertetett. A mai napon pénzügyi témájú rendelet került a testület elé, amiket nem tettek közzé, mivel a pénzügyi kérdések a rendelet szerint nem kerülnek társadalmi egyeztetésre.

### **Belán Beatrix**

A facebook oldallal kapcsolatban szeretne hozzászólni. Lehetségesnek tartja, hogy a facebook oldal átszervezése miatt nem található, de ismerőse elmondása alapján néhány negatív véleménye törlődött az oldalról. Amikor saját maga tett bizonyos észrevételeket, akkor nem nyilvánosan, hanem privát üzenetként ugyan ettől az oldaltól egy vissza nem fejtető e-mail címről olyan választ kapott, ami finom jelzés volt arra, hogy vannak háttér információk. Úgy gondolja, hogy az ügy az oldal átállításával azért nem indokolható, mert legalább egy éve történt és az új profil az idő nyomon követés ennél frissebb.

### **Wintermantel Zsolt**

Ezek azért nehéz kérdések, mert semmi visszakövethető dolog, semmi konkrétum nincs.

### **Dr. Trippon Norbert**

Csatlakoznék azok sorához, aki tud olyanról, aki írt erre az oldalra, adott esetben kritikus cikket és állítólagosan kitörlésre került a hozzászólása.

Kérdése, hogy a Szakrendelő megmarad-e az Önkormányzat fenntartásában, vagy elviszi az állam, mert ezt sokan kérdezik tőlük?

### **Wintermantel Zsolt**

Folyamatban van a közbeszerzési eljárás, amely értelmében a homlokzat, a nyílászárók megújulnak. Részlegesen az első munkálatok már elvégzésre kerültek.

### **Dr. Trippon Norbert**

Újra feltenné a kérdését. Mi lesz a Szakrendelővel abban a tekintetben, hogy az Újpesti Önkormányzat fenntartásában marad-e, vagy az állam el fogja vinni? Erre a kérdésre vár választ.

A felújításokkal kapcsolatban az elmondottakat kiegészíti azzal, hogy 2009-ben nyújtották be a pályázatot.

### **Wintermantel Zsolt**

Pontosítva a 2009-ben benyújtott és 2011-ben elbírált pályázatról van szó. A Szakrendelő a magyar hatályos jogszabályoknak megfelelően fog rendeződni. Remélhetőleg olyan megoldás születik, mely egyértelmű, átlátható és gazdaságos, jó minőségű, jó színvonalú működtetést tesz lehetővé.

### **Javaslat Újpest Önkormányzata 2012. évi Közbeszerzési tervének módosítására** **Előterjesztő: Dr. Molnár Szabolcs alpolgármester**

### **Dr. Molnár Szabolcs**

Kiegészítésében elmondja, hogy a Gazdasági és Pénzügyi Ellenőrző Bizottság tegnapi ülésén elfogadta, az Önkormányzat ingatlanainak idei évi felújítási tervét. Ebben szerepel a Tungsram utcai nyugdíjas ház esetében fűtőkorszerűsítés és hét lakás felújítás, ami meghaladja a közbeszerzési értékhatárt, így itt eljárást kell lefolytatni. A bizottsági határozatnak megfelelően a mellékelt táblázatban javaslatot tesz ezeknek a munkálatoknak a közbeszerzési tervbe való felvételére. Emellett a piaccal kapcsolatban olyan javaslat érkezett, a korábbi gyakorlattól eltérően az alvállalkozókat igazítsák a naptári évhez. Ez a gazdálkodás és a tervezés pontosságát nagyban segítené, így arra tesz javaslatot, hogy 2012-ben folytassanak le év végéig egy közbeszerzési eljárást és a jövő évre pedig majd a II. félévben egy teljes évre vonatkozót.

### **Szabó Gábor**

Kérdése, hogy mi lesz a piac sorsa, mert tudomása szerint a lejáró szerződéseket 2015-ig hosszabbítják meg?

### **Wintermantel Zsolt**

Tájékoztatásként elmondja, hogy azért kerülnek 2015-ig meghosszabbításra a szerződéseket, mert a megörökölt kaotikus állapotokat szeretnék rendbe tenni. Vannak olyan szerződések, melyek még a rendszerváltás előtt kötettek, sok esetben különböző feltételeket tartalmaznak és ezért hosszú kifizetési idővel szeretnének egy olyan időpontot kijelölni, amikor egységesen lehet felülvizsgálni valamennyi piaci kereskedő szerződését.

### **Dr. Molnár Szabolcs**

Kiegészítésként elmondja, hogy ezt a gyakorlatot, már Trippon úr alpolgármesterként elkezdte, hiszen a virágcsarnok vonatkozásában hozott egy utasítást, hogy egy évre lehet csak a szerződéseket megkötni, és ott már egymáshoz lettek illesztve a szerződések. Most felmenő rendszerben szeretnék megoldani a többi szerződés összehangolását.

### **Wintermantel Zsolt**

Visszaulva a facebook oldallal kapcsolatos problémára tájékoztatja a képviselő testülete, hogy a Sajtó Kft. az alábbi szempontokat veszi figyelembe az Újpest-Káposztásmegyer facebook oldal üzemeltetése során: „A Sajtó Kft. fenntartja a jogot magának, hogy a posztot, kommentet törölje, végső esetben a felhasználót kitiltsa az oldalról, abban az esetben, ha hatályos jogszabályba ütköző tartalom közzététele, vagy ilyen tartalmú oldal linkelése történik. Bűncselekmény elkövetésére való felhívás, bűncselekmény megvalósítása, személyek, nemzetek etnikai nyelvi, nemzeti közösségek, más kisebbségek, vagy bármely többség egyházi, vallási csoport kirekesztése, ellenük irányuló gyűlöletkeltés, nemi faji, etnikai, származáson, nemzetiségen, valláson, vagy világnézeti meggyőződésen, fizikai, szellemi, vagy fogyatékoságon, életkoron alapuló megkülönböztetés esetén. Személyi jogok

megsértése, másra nézve súlyosan sértő, rágalmazó, becsületet, emberi méltóságot sértő tartalom publikálása vagy ilyen tartalmú oldalakra mutató link elhelyezése. Kegyeletsértő, rémhírterjesztő, közveszéllyel fenyegető megjegyzések publikálása. Magánélethez való jog megsértése, mások személyes adatainak az érintett engedélye nélküli közzététele. Közkerölcsöt sértő magatartás, különösen alpári stílusú trágár hangnem. Kiskorúak szellemi, lelki, erkölcsi vagy fizikai fejlődését közvetlenül befolyásoló tartalom, link közzététele, különösen szexszualitás közvetlen természetes ábrázolása vagy olyan tartalom bemutatása, amelynek meghatározó eleme az erőszak. Vírusok és egyéb kártékony kódok, fájlok terjesztése, hozzáférhetővé tétele. Értelmetlen, vagy zavaróan sok hozzászólás, bármilyen tartalom automatizált eszközökkel történő megosztása.”

Elnézést kér, de az előbb elmaradt a szavazás a közbeszerzési terv módosításáról. Szavazásra teszi fel a határozati javaslatot.

**Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata Képviselő-testületének 102/2012. (III.29.) határozata a Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata 2012. évi Közbeszerzési tervének módosításáról**

A Képviselő-testület úgy dönt, hogy a Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata 2012. évi Közbeszerzési Tervének módosítását elfogadja. (12 igen, 7 tartózkodás)

Felelős: Polgármester

Határidő: azonnal

**Wintermantel Zsolt**

Az előző testületi ülésen Pajor Tibor képviselő úr a Szabadság parkban lévő szobor sorsával kapcsolatban tett előterjesztést. Tájékoztatásként elmondja, hogy a szobor nem az Újpesti Önkormányzat tulajdona. Tegnap a Fővárosi Közgyűlésen ismét előkerült a szobor kérdése, és ott jelezte, hogy a szobor állapota nem túl jó. Javasolta, hogy a Budapest Galéria egy állapotfelmérést végezzen, és ezt az indítványát Főpolgármester úr befogadta.

**A továbbiakban a Képviselő-testület zárt ülés keretében folytatja munkáját.**

**Zárt ülés keretében a Képviselő-testület 103-112/2012. (IV.26.) számok alatt hozott határozatokat.**

Kmf.

Dr. Tahon Róbert  
jegyző

Wintermantel Zsolt  
polgármester